

图书基本信息

书名：<<阿达拉 勒内 曼侬·莱斯戈法国经典爱情小说三部>>

13位ISBN编号：9787508043180

10位ISBN编号：7508043189

出版时间：2007-10

出版时间：华夏出版社

作者：夏多布里昂

页数：189

译者：曹德明

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

《阿达拉》描写的是一对青年男女之间的爱情悲剧。阿达拉冒险救出了自己倾心爱慕的人，却因为誓言的束缚，不能得到近在咫尺的幸福，最后在绝望中自杀。

《勒内》讲述的是发生在姐弟之间的不伦之恋。姐弟俩从友情发展到“罪恶的感情”，双双坠入痛苦的深渊。姐姐最后进入修道院，刚刚获得安宁，即被疾病夺去了生命。

《曼依·莱斯戈》讲述贵族青年格里厄爱上了出身低微的美丽少女曼依，并且不顾一切阻力，抛弃了财产、名誉来追求这份爱情。但他的情人在金钱的诱惑下，数度投入他人的怀抱。为了重温情人炽热的爱，格里厄不惜自毁，参与赌博、欺诈、杀人越货，甚至陪同曼依流放到美洲。在那里，灾难再次降临……普莱沃以平淡朴实的文笔叙述了一个真实感人的爱情故事，塑造了一个美艳绝伦、激情澎湃的女性形象。

## 作者简介

夏多布里昂（Francois-Rene de Chateaubriand，1768 - 1848），十九世纪法国浪漫主义文学极为重要和特殊的一位作家。

1811年当选为法兰西学院院士。

法国王政复辟时期曾任外交使节和外交大臣。

其文学活动是多样性的，有小说、随笔、回忆录、游记、论著等，且成就非凡。

《阿达拉》开创了浪漫主义文学的先河，在法国文学史上具有划时代的意义。

普莱沃（Antoine Franqois Prevost，1697 - 1763），法国作家，文学史上通称“普莱沃神父”；

他从事过教士、军人等职业，曾在英国居住多年，对英国的风俗、文学有较深研究，是英国作家理查逊小说的第一译者。

普莱沃写过大量著作，但只有一部小说《曼侬·莱斯戈》传世，这部小说自1731年在荷兰出版以来，不断再版，为他赢得了较高的声誉。

书籍目录

阿达拉 勒内开创法国浪漫主义文学先河的两篇小说原序阿达拉勒内名家评论夏多布里昂生平和创作年表曼侬·莱斯戈用激情谱写的心灵的诗篇主要人物表第一部第二部名家评论普莱沃生平和创作年表

## 章节摘录

猎人——我的孩子，不寻常的命运把我们连在一起。从你身上我看到一个文明人变成了野蛮人，而你从我身上看到神灵把一个野蛮人教化成了文明人（我不明白这是为什么）。

我们从截然不同的角度进入生活，你来到我的位置休息，而我曾坐在你的位置上。

因此，我们对事物的看法应该完全不同。

我与你之间的换位，到底谁得到的多一些或者失去多一些呢？

只有神灵才知道。

神灵中知识最少的一个的智慧也要比所有人加起来的智慧还要多。

——等到了下一个花月，我母亲在密西西比河边生下我就有七十三场雪的时间了。

我出生时，西班牙人刚在彭萨科拉居住下来，但还没有一个白人住在路易斯安那。

在我出生后树叶刚掉十七次时，我就和父亲——乌塔里西武士——并肩同佛罗里达最强大的部族穆斯科古奇人作战。

我们同自己的同盟西班牙人会合，战斗在莫比尔的一条支流上展开。

神灵和战争之神都没有保佑我们，敌人取得了胜利。

我父亲失去了生命，我在保护他时也受了两处伤。

唉，我为何没有在那时就下到灵魂之国去呢！

那样我就可以免受人世间等待着我的所有痛苦。

神灵的意志不是这样：我被溃败的武士抬到圣奥古斯廷。

——在那个由西班牙人新建起来的城市里，我差点被抓到墨西哥的矿井去，一个名叫洛佩兹的卡斯蒂利亚老人看到我年轻单纯，给我提供了庇护所，并把我介绍给和他相依为命的一个妹妹。

——他们俩对我非常热情，照顾得无微不至，还给我请了各种老师。

然而，我在圣奥古斯廷生活了三十个月后就厌倦了城市生活。

我日益憔悴，有时会几个小时一动不动地凝视着远方森林的树梢，有时人们会发现我坐在河边忧郁地望着流水。

我脑海中想象着经这条河流穿越的森林，我的心灵整个儿处于孤独之中。

——我再也不能抵抗回到荒原中去的念头，一天早上，我穿上原来那套野蛮人的衣服，一手拿着我的弓箭，一手托着我穿的欧洲人衣服来到洛佩兹身边。

我流着泪跪在我那慷慨的保护人面前把衣服还给他。

我诅咒着自己，说自己是忘恩负义之徒。

我对他说：“噢，我的父亲，就如你见到的那样，如果我再不回到印第安人中去就会死掉的。”

——洛佩兹听了大吃一惊，他试图劝我改变主意，说可能会再次落到穆斯科古奇人手里。

但是，当他看到我决心已定时，顿时泪如雨下。

他把我抱在怀里大声说：“去吧，大自然的孩子！”

重新去获得自由吧，洛佩兹不会剥夺你的自由。

假如我再年轻些，我会陪你到荒原（对它我也有着美好的回忆！

），我会把你交还到你母亲的怀抱里。

你到了你的森林以后，别忘了偶尔想想我这个收留过你的西班牙老人。

你要记住，要用你对人类善良心地的第一次感受去爱你的同胞。

”说完这些，洛佩兹作起了天主教徒的祈祷，我曾拒绝信仰这个宗教。

最后我们含泪分手。

——我忘恩负义的行为很快便受到了惩罚。

由于经验不足，我在森林里迷了路，和洛佩兹预料的一样，我被穆斯科古奇人和西米诺尔人的一队人马抓住了。

他们从我的衣着和头上的羽毛认出我是那契人。

我被绑了起来，由于我还年幼，他们绑得不紧。

队伍的首领西马甘想了解我的名字，我答道：“我叫沙克达斯，乌塔里西的儿子，密斯库的孙子。

他们曾削掉过一百多个穆斯科古奇人的头皮。

”西马甘对我说：“沙克达斯，乌塔里西的儿子，密斯库的孙子，你高兴吧，你将在大林子里被烧死。

”我回答说这很好，说着便唱起我自己的安魂曲。

——尽管我是俘虏，在被抓后的最初几天里，我还是情不自禁地欣赏起我的敌人来。穆斯科古奇人，尤其是他们的盟友西米诺尔人性格开朗，懂得享受爱情和显得满足。

他们步履轻盈，待人直爽泰然。

他们说话滔滔不绝，语言悦耳通俗。

高龄并没有改变酋长们的这种欢快直爽的性格，他们和我们林子里的老鸟一样还会把他们的老歌同其后代的新曲结合起来。

——随队的妇女非常同情我的年轻，对我表现出一种亲切的好奇。

她们问我母亲的情况，打听我童年的生活，想了解我的铺着苔藓的摇篮是否被吊在开满鲜花的槭树枝上，微风是否把我摇摆到小鸟的窗边去，等等。

然后又问了许多心理方面的问题：她们问我是否梦见过一只白色的母鹿，神秘山谷里的树木是否让我恋爱过。

我天真地给这些母亲、姑娘和妇人——作了回答。

我对她们说：“你们是白昼的天使，黑夜像对露水一样爱护你们。

你们生养的男人离不开你们的乳头和嘴巴，你们会用魔术般的语言让男人忘掉所有的痛苦。

这一切都是生我之人告诉我的，可她再也见不到我了！

她还告诉我姑娘是神秘的花朵，只有在僻静的地方才能找到它们。

”——这些赞美之辞使妇女们很高兴，她们给我送了许多礼物，她们带来了核桃泥、枫糖、玉米肉粥、熊腿肉、河狸皮、让我打扮用的贝壳和让我铺床用的苔藓。

她们为我唱歌，和我一块儿欢笑，然后，一想到我将被烧死便哭了起来。

——一天夜里，穆斯科古奇人在一个森林里扎了营，我坐在“战争之火”旁，一个猎人看守着我。

突然，我听到衣裙在草地上发出的簌簌声，一个半掩着脸的女子过来坐在我身边。

她眼睛含着泪花，挂在胸前的金十字架在火光照耀下闪闪发亮。

她长得很美，脸上露出一一种说不上来的纯洁和多情，其魅力让人无法抵御。

此外，她还具有更为温柔的优美神态。

她的目光中含着极大的同情和无比的忧郁，她笑起来如天使一般。

——我当时以为她就是“最后爱情之女”，即通常被送到将被处死的俘虏那儿让他拥有最后欢乐的女子。

我深信她就属于这种类型，于是我结结巴巴、含糊不清（并不是因为害怕那烧死我的柴堆）地对她说：“姑娘，你应该得到最初的爱情，你不属于最后的爱情。

一颗即将停止跳动的心不能同你的心跳合拍，生和死怎能混在一起？

你会使我太留恋生活。

愿另一个人比我更幸运吧！

愿藤蔓和橡树长久地拥抱在一起！

”——姑娘对我说：“我不是‘最后爱情之女’，你是天主教徒吗？

”我回答说，我没有背叛本族的神灵。

印第安女子听了我的话不由自主地做了一个动作，她对我说：“我可怜你只是个无知的信徒。

我母亲让我成了天主教徒。

我叫阿达拉，我是这个部族酋长戴金手链的西马甘的女儿。

我们现在正向阿巴拉契科拉进发，你将在那儿被烧死。

”说完这些，阿达拉站起身走了。

沙克达斯说到这儿不得不停了下来。

往事像潮水般涌向他心头，失明的双目中流出的泪水从他憔悴的脸上挂了下来，宛如两股被黑夜掩蔽着的泉水从岩石中渗了出来。

——啊，我的孩子，他又说道，沙克达斯以理智著称，其实你看他并不太理智。

唉，亲爱的孩子，眼睛看不见东西的人还能哭泣！

好几天过去了，酋长的女儿每晚来同我说话。

瞌睡虫离我而去。

在我心中，阿达拉好比我祖先留给我的睡床。

——走到第十七天，当蜉蝣从水里游出来时，我们进入了阿拉许亚大草原。

草原四周层峦叠嶂，群山上的森林里枫香树、柠檬树、玉兰树和绿色的橡树像梯田一样一层高过一层，直抵云霄。

首领叫了一声说到了，队伍便在山脚下扎营。

他们把我留在不远处一口天然井旁，这种天然井在佛罗里达颇有名气。

我被绑在一棵树上，一个武士很不耐烦地看守着我。

没等多久，阿达拉便出现在泉水边的枫树下。

“猎人，”她对那位穆斯科古奇武士说，“假如你想去打一头孢子的话，我来替你看守俘虏。”

那个武士听了酋长女儿的话便高兴地跳了起来。

他一下子从山上冲了下去，直向大平原奔去。

……

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>